

第 21 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零六年五月二十二日，星期一



Número 21

I

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II
Segunda-feira, 22 de Maio de 2006

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

第 138/2006 號行政長官批示：	
核准澳門公共行政福利基金二零零六年財政年度第一補充預算。.....	669
第 139/2006 號行政長官批示：	
核准環境委員會二零零六年財政年度第一補充預算。.....	669
第 140/2006 號行政長官批示：	
核准房屋局二零零六年財政年度第一補充預算。.....	670

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Despacho do Chefe do Executivo n.º 138/2006:	
Aprova o 1.º orçamento suplementar do Fundo Social da Administração Pública de Macau, relativo ao ano económico de 2006.	669
Despacho do Chefe do Executivo n.º 139/2006:	
Aprova o 1.º orçamento suplementar do Conselho do Ambiente, relativo ao ano económico de 2006.	669
Despacho do Chefe do Executivo n.º 140/2006:	
Aprova o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Habitação, relativo ao ano económico de 2006.	670

印務局，澳門官印局街。電話：573822 • 傳真：596802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 573822 • Fax: 596802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo

網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

第 141/2006 號行政長官批示：

核准港務局福利會二零零六年財政年度第一補充預算。 671

第 142/2006 號行政長官批示：

核准司法警察局福利會二零零六年財政年度第一補充預算。 672

第 143/2006 號行政長官批示：

核准衛生局二零零六年財政年度第一補充預算。 673

第 144/2006 號行政長官批示：

許可訂立“外港航道東段改道疏濬工程”的執行合同。 674

第 145/2006 號行政長官批示：

核准檢察長辦公室二零零六年財政年度第一補充預算。 675

第 146/2006 號行政長官批示：

許可訂立提供“路氹城司法警察局分局設計連施工工程之監察”服務的執行合同。 676

Despacho do Chefe do Executivo n.º 141/2006:

Aprova o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Capitania dos Portos, relativo ao ano económico de 2006. 671

Despacho do Chefe do Executivo n.º 142/2006:

Aprova o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia Judiciária, relativo ao ano económico de 2006. 672

Despacho do Chefe do Executivo n.º 143/2006:

Aprova o 1.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde, relativo ao ano económico de 2006. 673

Despacho do Chefe do Executivo n.º 144/2006:

Autoriza a celebração do contrato para a execução da empreitada das «Obras de dragagem do desvio do troço leste do Canal do Porto Exterior». 674

Despacho do Chefe do Executivo n.º 145/2006:

Aprova o 1.º orçamento suplementar do Gabinete do Procurador, relativo ao ano económico de 2006. 675

Despacho do Chefe do Executivo n.º 146/2006:

Autoriza a celebração do contrato para a prestação do serviço de «Fiscalização da empreitada da concepção e construção da obra do Edif. do Posto da Polícia Judiciária em COTAI». 676

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 138/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准澳門公共行政福利基金二零零六年財政年度第一補充預算，金額為 \$2,180,768.97（澳門幣貳佰壹拾捌萬柒佰陸拾捌圓玖角柒分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零六年五月十一日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 138/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo Social da Administração Pública de Macau, relativo ao ano económico de 2006, no montante de \$ 2 180 768,97 (dois milhões, cento e oitenta mil, setecentas e sessenta e oito patacas e noventa e sete avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

11 de Maio de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳門公共行政福利基金

二零零六年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do FSAP, relativo ao ano económico de 2006

章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	名稱 Designação	金額 Importância
				資本收入 Receitas de capital	
13	00	00	00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13	01	00	00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	\$ 2,180,768.97
				經常開支 Despesas correntes	
05	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05	04	00	00	雜項 Diversas	
05	04	01	00	負擔備用金之撥款 Dotação provisional para encargos	\$ 2,180,768.97

二零零六年五月三日於澳門公共行政福利基金——行政管理委員會：朱偉幹，José Francisco de Sequeira，Elfrida Botelho dos Santos

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 3 de Maio de 2006. — O Conselho Administrativo, *José Chu — José Francisco de Sequeira — Elfrida Botelho dos Santos*.

第 139/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 139/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

核准環境委員會二零零六年財政年度之第一補充預算，金額為\$ 4,494,379.18（澳門幣肆佰肆拾玖萬肆仟叁佰柒拾玖圓壹角捌分整），該預算為本批示之組成部份。

二零零六年五月十五日

行政長官 何厚鏞

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Conselho do Ambiente, relativo ao ano económico de 2006, no montante de \$ 4 494 379,18 (quatro milhões, quatrocentas e noventa e quatro mil, trezentas e setenta e nove patacas e dezoito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

15 de Maio de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

環境委員會
二零零六年第一補充預算
Conselho do Ambiente

1.º orçamento suplementar, relativo ao ano de 2006

經濟分類 Classificação económica		金額（澳門幣） Importância (Patacas)
編號 Código	開支名稱 Designação das despesas	
收入 Receitas		
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldos da gerência anterior (excesso sobre o saldo inicialmente previsto)	4,494,379.18
開支 Despesas		
	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05-04-00-00	雜項 Diversos	
05-04-00-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	4,494,379.18

二零零六年三月十六日於環境委員會執行委員會——代主席：黃蔓荳——代全職委員：黃世興——非全職委員：Vasco Barroso Silvério Marques

Comissão Executiva do Conselho do Ambiente, aos 16 de Março de 2006. — A Presidente, substituta, *Vong Man Hung*. — O Vogal a tempo inteiro, substituto, *Wong Sai Heng*. — O Vogal a tempo parcial, *Vasco Barroso Silvério Marques*.

第 140/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 140/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

核准房屋局二零零六年財政年度第一補充預算，金額為 \$ 3,199,977.26 (叁佰壹拾玖萬玖仟玖佰柒拾柒元貳角陸分)，該預算為本批示之組成部份。

二零零六年五月十五日

行政長官 何厚鏞

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Habitação, relativo ao ano económico de 2006, no montante de \$ 3 199 977,26 (três milhões, cento e noventa e nove mil, novecentas e setenta e sete patacas e vinte e seis avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

15 de Maio de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

房屋局二零零六年第一補充預算
1.º orçamento suplementar do IH/2006

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 <i>Saldo da gerência anterior</i>	\$ 3,199,977.26
	總計 <i>Total</i>	\$ 3,199,977.26
	經常開支 Despesas correntes	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-00	雜項 <i>Diversas</i>	
05-04-00-03	備用金撥款 <i>Dotação provisional</i>	\$ 3,199,977.26
	總計 <i>Total</i>	\$ 3,199,977.26

二零零六年三月二十八日於房屋局——行政管理委員會：鄭國明，李潔如，林瑞雯

Instituto de Habitação, aos 28 de Março de 2006. — O Conselho Administrativo, *Chiang Coc Meng — Lei Kit U — Lam Soi Man*.

第 141/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條及第 5/2005 號行政法規第二條的規定，作出本批示。

核准港務局福利會二零零六年財政年度之第一補充預算，金額為 \$78,589.43 (澳門幣柒萬捌仟伍佰捌拾玖元肆角叁分整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零六年五月十五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 141/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e no artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2005, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Capitania dos Portos, relativo ao ano económico de 2006, no montante de \$ 78 589,43 (setenta e oito mil, quinhentas e oitenta e nove patacas e quarenta e três avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

15 de Maio de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

港務局福利會二零零六年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Obra Social da Capitania dos Portos, relativo ao ano económico de 2006

經濟分類 Classificação económica	預算名稱 Designação	金額 Importância
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00	歷年結存 Saldos de exercícios anteriores	\$ 78,589.43
	經常性開支 Despesas correntes	
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-01-00	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 78,589.43

二零零六年四月二十八日於港務局福利會——行政委員會——
主席：黃穗文港務局局長——副主席：黃錦輝港務局副局長——
秘書：鄧應銓港務局行政及財政廳廳長——委員：Maria Helena
Azevedo Correia de Paiva（財政局特級技術輔導員）

Obra Social da Capitania dos Portos, aos 28 de Abril de 2006.
— A Presidente, *Wong Soi Man*, directora da Capitania dos
Portos. — O Vice-Presidente, *Vong Kam Fai*, subdirector da Ca-
pitania dos Portos. — O Secretário, *Tang Ieng Chun*, chefe do
D.A.F. da C.P. — A Vogal, *Maria Helena Azevedo Correia de
Paiva*, adjunto-técnico especialista da D.S.F.

第 142/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職
權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條
的規定，作出本批示。

核准司法警察局福利會二零零六年財政年度第一補充預算，
金額為 \$189,918.96（澳門幣拾捌萬玖仟玖佰壹拾捌元玖角陸分
整），該預算為本批示之組成部份。

二零零六年五月十六日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 142/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica
da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos
artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro,
o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da
Policia Judiciária, relativo ao ano económico de 2006, no mon-
tante de \$ 189 918,96 (cento e oitenta e nove mil, novecentas e
dezoito patacas e noventa e seis avos), o qual faz parte integan-
te do presente despacho.

16 de Maio de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

司法警察局福利會二零零六年財政年度之第一補充預算
1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia Judiciária,
relativo ao ano económico de 2006

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
13-01-00-00	以往各年度帳目之結餘 Saldos das contas de anos findos	\$ 189,918.96
	經常開支 Despesas correntes	
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 189,918.96

二零零六年四月七日於司法警察局福利會——批閱——代表財政局之委員：劉玉葉——主席：黃少澤——秘書：歐萬龍——司庫：楊春麗——委員：張玉英，賈利安

Obra Social da Polícia Judiciária, aos 7 de Abril de 2006. — Visto. — A Representante da D.S.F. *Lau Ioc Ip*. — O Presidente, *Wong Sio Chak*. — O Secretário, *Carlos Alberto Anok Cabral*. — A Tesoureira, *Jeong Chon Lai*. — Os Vogais, *Cheong Ioc Ieng* — *Fernando Plácido Carion*.

第 143/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准衛生局二零零六年財政年度第一補充預算，金額為 \$ 6,104,507.87（澳門幣陸佰壹拾萬零肆仟伍佰零柒元捌角柒分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零六年五月十七日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 143/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde, relativo ao ano económico de 2006, no montante de \$ 6 104 507,87 (seis milhões, cento e quatro mil, quinhentas e sete patacas e oitenta e sete avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

17 de Maio de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

衛生局

Serviços de Saúde

二零零六年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar, relativo ao ano económico de 2006

經濟分類 Classificação económica					金額 (澳門幣) Valor (em MOP)
編號 Código					
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	
					收入 Receitas
					其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>
13	00	00			以往各經濟年度之結餘 Saldos de anos económicos anteriores
13	01	00			6,104,507.87
					合計 <i>Total</i>
					6,104,507.87

經濟分類 Classificação económica					金額 (澳門幣) Valor (em MOP)
編號 Código					
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	增加 / 登錄 Aumento/Inscrição
					開支 Despesas
05	00	00	00		其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>
05	04	00	00		雜項 <i>Diversas</i>
05	04	10	00		備用金撥款 <i>Dotação provisional</i>
					合計 <i>Total</i>
					6,104,507.87
					6,104,507.87

二零零六年三月三十一日於衛生局——行政管理委員會——主席：瞿國英——李展潤，鄭成業，余少萍，艾德偉

Serviços de Saúde, aos 31 de Março de 2006. — O Conselho Administrativo. — *Koi Kuok Ieng*, presidente. — *Lei Chi Ion* — *Cheang Seng Ip* — *Maria Terezinha Yu* — *António João Terra Esteves*.

第 144/2006 號行政長官批示

鑑於判給耀記行（澳門）有限公司執行「外港航道東段改道疏濬工程」的施工期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與耀記行（澳門）有限公司訂立「外港航道東段改道疏濬工程」的執行合同，金額為 \$22,050,450.00（澳門幣貳仟貳佰零伍萬零肆佰伍拾元整），並分段支付如下：

2006 年 \$ 20,947,927.50

2008 年 \$ 1,102,522.50

二、二零零六年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟編號 07.06.00.00.02、次項目 8.052.028.05 之撥款支付。

三、二零零八年之負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算之相應撥款支付。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 144/2006

Tendo sido adjudicada à Sociedade Yew Kee Hong (Macau) Limitada a execução da empreitada das «Obras de dragagem do desvio do troço leste do canal do Porto Exterior», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a Sociedade Yew Kee Hong (Macau) Limitada, para a execução da empreitada das «Obras de dragagem do desvio do troço leste do canal do Porto Exterior», pelo montante de \$ 22 050 450,00 (vinte e dois milhões, cinquenta mil, quatrocentas e cinquenta patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2006 \$ 20 947 927,50

Ano 2008 \$ 1 102 522,50

2. O encargo, referente a 2006, será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.06.00.00.02, subacção 8.052.028.05, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

3. O encargo, referente a 2008, será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, desse ano.

四、二零零六年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零六年五月十七日

行政長官 何厚鏞

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2006, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

17 de Maio de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 145/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准檢察長辦公室二零零六年財政年度第一補充預算，金額為 \$ 38,502,560.59（澳門幣叁仟捌佰伍拾萬零貳仟伍佰陸拾圓伍角玖分整），該預算為本批示之組成部份。

二零零六年五月十七日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 145/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Gabinete do Procurador, relativo ao ano económico de 2006, no montante de \$ 38 502 560,59 (trinta e oito milhões, quinhentas e duas mil, quinhentas e sessenta patacas e cinquenta e nove avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

17 de Maio de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

檢察長辦公室二零零六年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Gabinete do Procurador para o ano económico de 2006

經濟分類 Classificação económica		金額 Importância
編號 Código	名稱 Designação	
資本收入 Receitas de capital		
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理結餘 Saldo da gerência anterior	\$ 38,502,560.59
經常開支 Despesas correntes		
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-01	備用撥款 Dotação provisional	\$ 38,502,560.59

二零零六年四月二十六日於檢察長辦公室——檢察長：何超明

Gabinete do Procurador, aos 26 de Abril de 2006. — O Procurador, *Ho Chio Meng*.

第 146/2006 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 146/2006

鑑於判給 G.L. — Construções, Estudos e Projectos de Engenharia, Lda.提供「路氹城司法警察局分局設計連施工工程之監察」服務的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與 G.L. — Construções, Estudos e Projectos de Engenharia, Lda.訂立提供「路氹城司法警察局分局設計連施工工程之監察」服務的執行合同，金額為 \$1,548,000.00（澳門幣壹佰伍拾肆萬捌仟元整），並分段支付如下：

2006 年	\$ 1,161,000.00
2007 年	\$ 387,000.00

二、二零零六年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟編號 07.03.00.00.02、次項目 1.021.055.04 之撥款支付。

三、二零零七年之負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算之相應撥款支付。

四、二零零六年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零六年五月十七日

行政長官 何厚鏞

Tendo sido adjudicada à G.L. — Construções, Estudos e Projectos de Engenharia, Lda., a prestação do serviço de «Fiscalização da empreitada de concepção e construção da obra do Edf. do Posto da Polícia Judiciária em COTAI», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a G.L. — Construções, Estudos e Projectos de Engenharia, Lda., para a prestação do serviço de «Fiscalização da empreitada de concepção e construção da obra do Edf. do Posto da Polícia Judiciária em COTAI», pelo montante de \$ 1 548 000,00 (um milhão, quinhentas e quarenta e oito mil patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2006	\$ 1 161 000,00
Ano 2007	\$ 387 000,00

2. O encargo, referente a 2006, será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.03.00.00.02, subacção 1.021.055.04, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

3. O encargo, referente a 2007, será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2006, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

17 de Maio de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$11.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 11,00